

## ТЕКСТЫ И ИНТЕРПРЕТАЦИИ

*Р.В. Псху*

### Структура мистического опыта в вишнуитской веданте (на материале «Стотра-ратны» Ямуначарьи)\*

*Рузана Владимировна Псху* – доктор философских наук, доцент.  
Российский университет дружбы народов. Российская Федерация, 115419, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6;  
e-mail: r.pskhu@mail.ru

Статья посвящена анализу одного из самых влиятельных текстов в истории вишишта-адвайты, поэтических гимнов Ямуначарьи (916–1041) – «Стотра-ратна», представляющих собой 62–65 шлок. Значимость «Стотра-ратны» Ямуны в истории вишнуитской веданты объясняется тем, что этот текст стал образцом стиля для двух более поздних гимнических традиций, развивавшихся внутри вишишта-адвайты (понимание Вишну как верховного Владыки, приоритет пути бхакти и прапатти и др.) поэтически выражены в нескольких стотрах этой школы, литературный жанр которой в вишишта-адвайте начинается именно со «Стотра-ратны» Ямуны. Основное содержание текста – это выражение Ямуной своей невозможности (в эмоциональном, интеллектуальном и духовном плане) быть без Бога, о чем непрерывно говорится на протяжении всего текста. Само служение Богу понимается как средство отвлечения человека от собственных страданий, ибо даже если Бог его не спасает, идти ему больше некуда и потому единственное, что остается ему – постоянно служить Богу.

**Ключевые слова:** мистический опыт, вишишта-адвайта веданта, Ямуначарья, религиозная поэзия, мифизация, Стотра-ратна

Краткое содержание одного из самых влиятельных текстов в вишишта-адвайта-веданты – поэтических гимнов Ямуны (916–1041) – «Стотра-ратна» (санскр. “Stotraratna”, «Сокровище гимнов [, посвященных Вишну]»), автор которых является отцом-основателем одной из философских систем средневековой Индии, может быть изложено в одном предложении: «65<sup>1</sup> шлок “Стотра-ратны” посвящены теме *прапатти* или всецелого упования на Господа, для прояснения чего в тексте кратко затрагиваются вопросы отношения души к Высшему Богу, месту тройственного пути *карма-джняна-бхакти* в жизни человека»<sup>2</sup>. Этим предложением и исчерпывается представление текста «Стотра-ратны» в отдельном томе «Энциклопедии индийских философов» (под ред. К. Поттера и

\* Статья подготовлена при финансовой поддержке РФФИ, № проекта 16-03-00806.

<sup>1</sup> Некоторые издания включают 62 шлоки. – *Примеч. Р.В. Псху.*

<sup>2</sup> Encyclopedia of Indian Philosophies, p. 83.

С. Филипса), посвященном вишишта-адвайте. Краткость М. Нарасимхачарьи, слова которого как переводчика и исследователя «Стотра-ратны» привели составители упомянутой энциклопедии, объясняется замыслом самой энциклопедии, в которой кратко представлены практически *все* тексты и персоналии данной философской традиции. Если же мы обратимся к научным исследованиям творчества Ямуны, количество которых умещается в пределах одной дюжины, то мы увидим несколько иную картину: исследования, посвященные философской системе Ямуначарьи, этот текст в поле своих исследований не вовлекают<sup>3</sup> (по причине его ярко выраженного религиозного характера), в то время как исследователи, стремящиеся во всей полноте представить религиозно-философскую традицию вишишта-адвайты, говорят о «Стотра-ратне» как источнике многих философских идей этой школы, в особенности сотериологической ее части, сосредотачиваясь главным образом на религиозных аспектах этого текста<sup>4</sup>.

Значимость «Стотра-ратны» Ямуны в истории вишнуитской веданты трудно переоценить: этот текст стал образцом стиля для двух более поздних гимнических традиций, развивавшихся внутри вишишта-адвайты последователями Рамануджи – Курешой (1010–1116)<sup>5</sup> и Парашара Бхаттаром (1037–1137/1122–1174)<sup>6</sup>, подражавших образности, эмоциональности и самоуничижению Ямуны, продемонстрированному в полной мере в «Стотра-ратне». Как известно, жанр *стотры*<sup>7</sup> в индийской религиозной литературе довольно разнообразен, в отличие, к примеру, от гимнов в христианстве<sup>8</sup>. Наряду с простым излиянием личного благочестия *стотра* могла содержать сложнейшие философские и теологические доктрины и часто использовалась в философских компендиумах в качестве первичного способа усвоения сложнейших идей школы. Базовые идеи вишишта-адвайты (понимание Вишну как верховного Владыки, приоритет пути *бхакти* и *прапатти* и др.) поэтически выражены в нескольких стотрах этой школы<sup>9</sup>, литературный жанр которой в вишишта-адвайте начинается именно со «Стотра-ратны» Ямуны. Сам Ямуна при написании этих гимнов был вдохновлен поэзией альваров, и многие стихи были переложены им на санскрит из так называемой тамильской веды «Налайира-Дивья-Прабандхам» («Собрание четырех тысяч божественных гимнов») <sup>10</sup>, где изложены идеи вишнуитских поэтов XI–X вв., само название которых<sup>11</sup> говорит о предельной

<sup>3</sup> См., например: [Neevel, 1977; Mesquita, 1998; Mesquita, 1990; Псху, 2013], и другие.

<sup>4</sup> См., например: [Rajajee, 2004; Псху, 2014] и др.

<sup>5</sup> Ученик Рамануджи, написавший пять стотр, традиционно объединённых названием «Панчастава» («Пять восхвалений»).

<sup>6</sup> Сын Куреши, также автор пяти стотр, в которых восхваляются Вишну и Шри.

<sup>7</sup> Стотра (от санскр. *stu* – восхвалять) – полифункциональный жанр индийской литературы, гимн-восхваление божества, используемый в ритуалах.

<sup>8</sup> Подробно о специфике христианской гимнографии см.: [Аверинцев, 2004].

<sup>9</sup> Среди вишнуитских авторов стотр, помимо Куреши и Бхаттара, следует упомянуть Веданта Дешику (1268–1369), третьего по своей философской значимости мыслителя вишишта-адвайты, который помимо этого написал также и комментарий на «Стотра-ратну» Ямуны – «Стотра-ратна-бхашьям».

<sup>10</sup> Гимны из этого сборника используются во время богослужения. Считается, что весь корпус «Дивьяпрабандхам» является изложением трех вишнуитских мантр, содержащих сущность эзотерической доктрины вайшнава сампрадаи. Ямуна не приводит дословные цитаты, но выражает свое почтение Наммальвару в начальных шлоках «Стотра-ратны».

<sup>11</sup> «Альвар» от тамильского «глубоко погруженный».

и абсолютной погруженности в объект своего поклонения, т. е. Вишну. Собственно, религиозно-мистическое ядро вишишта-адвайты так или иначе имеет своим истоком поэзию альваров. Можно упомянуть известную работу Наммальвара «Тируваймоли», которую сами вишнуйские мыслители называли дравидийской ведой или «Драмидопанишадой», поскольку данная работа, по их мнению, содержит сущность учения упанишад. В ней представлены основные доктрины философии вишишта-адвайта-веданты: учение о Брахмане, учение о *дживе*, о средствах достижения освобождения, о цели достижения, о препятствиях на пути освобождения. Предшественник Ямуны Натхамуни описывает эту работу как «океан тамильской веды». В пострамануджевский период текст «Тируваймоли», ввиду его философского характера, был неоднократно прокомментирован и даже стал источником идей для составления отдельных трактатов. Именно в этой работе Наммальвара получила развитие учение о высшей Реальности, отличительной чертой которой является отождествление ее с Вишну-Нараяной, характеризуемым бесконечными атрибутами<sup>12</sup>.

Философия теистического мистицизма альваров<sup>13</sup>, а некоторые исследователи полагают, что эмоциональность и образность их творчества не мешает говорить о его подлинно философской составляющей, базируется на идее того, что Высшее Бытие пронизывает весь мир по аналогии отношения, существующего между душой и телом. В философии Рамануджи эта идея получает свое выражение в понимании Брахмана как *ṣarīrin* или Принципа, одушевляющего весь материальный и нематериальный мир (*ṣarīrātmabhāva sambandha*). Но подтверждает он ее текстом «Брихадараньяки-упанишады», в которой упоминается о пяти элементах, включая тело (*ṣarīra*) Брахмана как «внутреннего управителя» (*antaryāmin*), не раскрывая подлинный источник этой идеи<sup>14</sup>. Другим ключевым аспектом мировоззрения альваров была идея того, что Вишну-Нараяна является Высшим Божественным началом (*paradevatā*), неотделимой от которого считается богиня Шри. Для определения Высшего начала (*paratattva*) используется выражение *ṣriyahpati*, или супруг Шри, который в сжатой форме выражает собой мистический опыт Бога у альваров. При описании Высшего начала Рамануджа часто использует понятия *svarūpa*, *rūpa*, *guna*, *vibhava*, *līlā* и др. **Хотя эти понятия можно встретить и в Упанишадых и в литературе смрити, а также текстах традиции Панчаратры<sup>15</sup>, тем не менее в таком сочетании они встречаются исключительно в поэзии альваров и только при описании того, как Бог проявляется в этом мире. Как говорит Чари, альвары дают такое красочное и реалистическое описание Бога во всех его формах и проявлениях, что нельзя сомневаться в том, что основой его был прямой опыт постижения Высшей Реальности тамильскими святыми<sup>16</sup>. Сле-**

<sup>12</sup> Более подробно см.: [Chari, 1997].

<sup>13</sup> Альвары (тамил. «углубленный», «погруженный») – вишнуйские поэты-святые, творившие в Тамилнаду в период VII–IX вв.

<sup>14</sup> То, что данная идея была воспринята Рамануджей у альваров, подтверждается многими фактами, одним из которых является то, что данная концепция Брихадараньяки получила подобную интерпретацию за всю историю развития веданты впервые только в трудах Рамануджи.

<sup>15</sup> Панчаратра (санскр. Pāñcarātra – пять ночей) – санскритоязычная агамическая литература вишнуизма. Включает около 200 текстов, написанных в период с III в. до н.э. по IX в. н.э. Содержание этих текстов связано, как правило, с ритуально-культурными особенностями вишнуизма, космологическими, сотериологическими и теологическими учениями.

<sup>16</sup> Chari, 1997, p. 238.

дующей особенностью мировоззрения альваров, воспринятой Рамануджей, была идея абсолютного и безусловного подчинения души Высшему Атману (*nirupādhikaṣeṣatva*). При этом путь освобождения, утверждаемый в вишишта-адвайте как основной, путь бхакти, также был воспринят из мистицизма альваров, которые выделяли в нем три составных части – высшую бхакти (*parabhakti*), высшее знание (*paraññāna*) и высочайшую бхакти (*paramabhakti*). И, наконец, важнейшим «вкладом» альваров в развитие философии вишишта-адвайты следует рассматривать концепцию прапати, или абсолютного упования на Божественную милость, как высшего пути к освобождению. И первым мыслителем вишишта-адвайты, который воспринял эту идею, стал Ямуначарья, который выразил ее в «Стотра-ратне».

Как было упомянуто, «Стотра-ратна» (наряду с «Гитартхасамграхой» и «Чатухшлоки»), будучи мало исследована, обычно только упоминается при перечислении трудов Ямуны. При этом нумерация трудов, как правило, осуществляется по принципу философской значимости произведений Ямуны, а не хронологической последовательности написания этих текстов, поскольку последняя может быть определена весьма и весьма условно. Можно выразиться и более однозначно: хронологическая последовательность трудов Ямуны до сих пор не определена. Тем не менее в рамках вишишта-адвайтистской традиции принято считать, что текст «Стотра-ратны» был написан позже, чем четверостишие «Чатухшлоки», поскольку Ямуначарья должен был первоначально обратиться к богине Лакшми, чтобы та ходатайствовала за него перед Вишну. Не исключено и то, что «Стотра-ратна» была написана раньше трактата «Махапурушанирнайа», поскольку по своему содержанию «Стотра-ратна» близка этому тексту (в обоих текстах Нараяна восхваляется как высшее Божество), а значит, Ямуна мог развивать идеи «Стотра-ратны» в «Махапурушанирнайе»<sup>17</sup>.

Сам текст «Стотра-ратны» представляет собой 62–65 стихов, посвященных богу Нараяне, в которых Ямуначарья восхваляет величие Нараяны и заявляет о своей безоговорочной самоотдаче ему. Гимны написаны стихотворным размером *васантатилака*<sup>18</sup>. Подобный стихотворный размер встречается также у санскритского автора V в. н. э. философа и грамматиста Бхартрихари<sup>19</sup>, которому приписываются также и назидательные поэмы, известные под названием «Шатака-трайам».

Основное содержание текста – это выражение Ямуной своей невозможности (в эмоциональном, интеллектуальном и духовном плане) быть без Бога. После выражения своего почтения учителям, мудрецам и Богу Ямуна непрестанно на протяжении всего текста говорит о том, что лично у него нет никакой возможности спасения, что спастись ему можно исключительно по милости Бога, которому приписывается максимальная степень полноты бытия, всемогущества и всезнания. Само служение Богу понимается как средство отвлечения человека от собственных страданий, ибо даже если Бог его не спасает, идти ему больше некуда и потому единственное, что остается ему – это постоянно служить Богу.

<sup>17</sup> См.: [Mesquita, 1973, S. 192].

<sup>18</sup> Васантатилака (санскр. *vasantatilakā*) – стихотворный размер, разновидность размера *çakkari*, состоящего из четырех четырнадцати-сложных частей. После 8-го слога – цезура: – w – w – w w – || w w – w – w). См.: [Сыркин, 1958, с. 334].

<sup>19</sup> Тавасшерна, 2003, с. 35.

Уникальность любого мистического опыта не лишает нас возможности попытаться описать этот опыт с помощью рациональных процедур, что мы и попытаемся сделать на примере «Стотра-ратны».

Первое, что следует отметить как характерное для любого мистического опыта – это наличие как минимум двух реальностей, одной из которой является реальность повседневного опыта, а другой – реальность Божественного (или иного) присутствия. Если мы обратимся к тексту «Стотра-ратны», то этим двум реальностям будут соответствовать описание Божественной реальности, явленной в личности Вишну, и описание Ямуной своего личного опыта, наполненного страданием и неудовлетворенностью. При этом Божественная реальность описывается с помощью мифических образов, характеристик, почерпнутых из ведийских и эпических текстов, с помощью которого мистик выражает свои переживания, в то время как свой опыт описывается достаточно скудно и приземленно.

С.С. Аверинцев, говоря о возможных причинах конфликтов христианских вероисповеданий, выделял два уровня конфессиональных разногласий: уровень вероучительных тезисов и уровень «сакрального искусства, духовного красноречия молитв, песнопений и проповедей»<sup>20</sup>. Эта схема достаточно удобна для анализа любого мистического опыта. Мистик по сути никогда не выходит на уровень вероучительных тезисов, оставляя его в стороне, он фактически творит на уровне сакрального искусства, используя те образы и символы, которые были созданы той традицией, в которой он живет. Эта же идея, но несколько иначе, выражена австрийским индологом Г. Оберхаммером. Говоря о структуре человеческой субъективности в целом, он выделял в ней открытость Другому как сущностный элемент сознания субъекта<sup>21</sup>, при этом Другим является некое трансцендентное начало, которое в мистическом опыте проходит процедуру мифизации (Mythizierung), т. е. онтологизации символов и образов традиции и выражения с их помощью любого религиозного опыта, включая мистический<sup>22</sup>, в чем читатель может убедиться, прочитав русский перевод «Стотра-ратны».

### Список литературы

Аверинцев, 2004 – *Аверинцев С.С.* Поэтика ранневизантийской литературы. СПб.: Азбука-классика, 2004. 476 с.

Сыркин, 1958 – *Сыркин А.Я.* Объяснения стихотворных размеров / Панчатантра. Пер. с санскрита и примеч. А.Я. Сыркина. М.: Изд-во АН СССР, 1958. 373 с.

Псху, 2013 – *Псху Р.В.* Религиозно-философское учение Ямуначарьи. М.: РУДН, 2013. 168 с.

Псху, 2014 – *Псху Р.В.* «Стотра-ратна» Ямуначарьи: поэзия vis-à-vis философия // Вестн. РУДН. Сер. Философия. 2014. № 3. С. 56–61.

Тавасшерна, 2003 – *Тавасшерна С.С.* Введение в классическую индийскую метрику. СПб.: Изд-во Санкт-Петербург. гос. ун-та, 2003. 76 с.

<sup>20</sup> Аверинцев, 2004, с. 426.

<sup>21</sup> См.: [Oberhammer, 1989].

<sup>22</sup> Ярким примером этого в христианской традиции может служить образ Голгофы, в которой Распятие и Пасха переживаются как «абсолютно нераздельные грани одной и той же реальности». [Аверинцев, 2004, с. 439].

Ямуначарья, 2013 – Ямуначарья. Чатухшлоки // Псху Р.В. Религиозно-философское учение Ямуначарья. М.: РУДН, 2013. С. 123–124.

Chari, 1997 – Chari S.M.S. Philosophy and Theistic Mysticism of the Alvars. Delhi: Motilal Banarsidass, 1997. 263 p.

Encyclopedia of Indian Philosophies, 2017 – Encyclopedia of Indian Philosophies. Vol. XX. Viśiṣṭa / Advaita Vedānta / Ed. by Stephen H. Phillips with Karl H. Potter. Delhi: Motilal Banarsidass, 2017. 652 p.

Mesquita, 1973 – Mesquita R. Yamunamuni: Leben, Datierung und Werke // Wiener Zeitschrift für die Kunde Sudasiens. 1973. No. XVII. S. 177–193.

Mesquita, 1990 – Mesquita R. Yāmūnācāryas Philosophie der Erkenntnis. Eine Studie zu einer Saṃvitsiddhi. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1990. 314 S.

Mesquita, 1998 – Mesquita R. Yāmūnācāryas Saṃvitsiddhi. Kritische Edition, Übersetzung und Anmerkungen Mit einem Rekonstruktionsversuch der verlorenen Abschnitte. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1998. 199 S.

Nayar, 1992 – N.A. Nayar. Poetry as Theology: The Śrīvaiṣṇava Stotra in the Age of Rāmānuja. Wiesbaden: Harrassowitz, 1992. 311 p.

Neevel, 1977 – Neevel W.G. Jr. Yāmuna's Vedānta and Pañcarātra: Integrating the Classical and the Popular. Montana: Scholars Press, 1977. 300 p.

Oberhammer, 1989 – Oberhammer, G. Begegnung als Kategorie der Religion Hermeneutik. Publication of the De Nobili Research Library. Wien: Brill in Komm., 1989. 60 S.

Rajajee, 2004 – Sri Yamunacharya's Stotra Ratna with Detailed Commentary in English by M.S. Rajajee. Tirupati: Tirumala Tirupati Devasthanams, 2004. 96 p.

## A Structure of Mystical Experience in the Vaishnava Vedānta (Based on Yamunacarya's Stotra-ratna)

*Ruzana V. Pskhu*

Peoples' Friendship University of Russia. Mikloukho-Maklay Str. 6, Moscow 115419, Russian Federation; e-mail: r.pskhu@mail.ru

The paper deals with one of the most influential texts in history of Vishishtadvaita. The poetical hymns of Yamunacarya (916–1041) or “Stotra-ratna” consist of 62–65 verses, devoted to Vishnu. The main theme of this work is prapatti or the absolute surrender to God. The eminent role and place of “Stotra-ratna” in the history of vishishtadvaita literature is due to the fact that these hymns were a sample for two hymnal traditions of this philosophical school. The basic ideas of vishishtadvaita (such as an understanding Vishnu as the principal deity; Bhakti as the main method of salvation etc.) were expressed in vaishnava hymns beginning with “Stotra-ratna” of Yamunacarya, who says about his inability to live without God.

**Keywords:** mystical experience, vishishtadvaita Vedanta, Yamunacarya, religious poetry, mythizirung, Stotra-ratna